

Manchai Puito

(Two Little Doves)

SATB, a cappella

Argentine Folksong
arr. Oscar Escalada

Lento (♩ = 66)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

p

Dos pa - lo - mi - tas se la - men -
Doves were la - ment - ing, sigh - ing and

p

Dos pa - lo - mi - tas se la - men - ta -
Doves were la - ment - ing, sigh - ing and cry

p

Dos pa - lo -
Doves were la -

(Optional Sop. solo) [6] *p*

Dos pa - lo - mi - tas se la - men -
Doves were la - ment - ing, sigh - ing and

ta ban.
cry ing.

ban.
ing.

mi - tas se la - men - ta - ban, Dos pa - lo -
ment - ing, sigh - ing and cry - ing; Doves were la -

[10]

siempre p

calando

ta - ban llo - ran do
cry - ing, oh, oh, oh.

mi - tas se la - men - ta - ban, Dos pa - lo -
ment - ing, sigh - ing and cry - ing; Doves were la -

[14]

y la u - na a la o - tra se con - so -
 See how they are flut - t'ring, shar - ing their

mi - tas, Dos pa - lo - mi - tas se la - men -
 ment - ing; Doves were la - ment - ing, sigh - ing and

[18]

la - ban di - cien - do.
 sor - row, see them sob.

ta - ban, dos pa - lo - mi - tas se la - men -
 cry - ing; Doves were la - ment - ing, sigh - ing and

[22] Tutti
pp cresc.

Quien te ha cor - ta - do tus be - llas
 Who was it that wound - ed your beau - teous

Quien te ha cor - ta - do tus be - llas
 Who was it that wound - ed your beau - teous

Quien te ha cor - ta - do tus be - llas
 Who was it that wound - ed your beau - teous

ta - ban. Quien te ha cor - ta - do tus be - llas
 cry - ing. Who was it that wound - ed your beau - teous

[26]

f decresc.

a - las pa - lo - ma,
feath - ers, my poor dove?

a - las pa - lo - ma,
feath - ers, my poor dove?

8 a - las pa - lo - ma, pa - lo -
feath - ers, my poor dove? Oh, my

a - las pa lo - ma, pa - lo -
feath - ers, my poor dove? Oh, my

[30]

p

o al - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
One so false - heart - ed: has he de -

o al - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
One so false - heart - ed: has he de -

8 ma, o al - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
dove. One so false - heart - ed: has he de -

ma, o al - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
dove. One so false - heart - ed: has he de -

[34]

di - do tu vue lo
ceiv - ed you who soar?

di - do tu vue lo
ceiv - ed you who soar?

8 di - do tu vue lo
ceiv - ed you who soar?

di - do tu vue lo Dos pa - lo -
ceiv - ed you who soar? Doves were la -

38 *mf*

Ay! Ay! Ay!

mf

Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!

mf

Ay! Ay! Ay!

mf

mi - tas. Ay! Ay! Ay! Ay! Ay! Ay!
ment - ing.

42 *p*

Pa - lo - ma,
My poor dove.

p

Pa - lo - ma,
My poor dove.

p

Pa - lo - ma, pa - lo -
My poor dove, oh my

Ay! Ay! Pa - lo - ma, pa - lo -
My poor dove, oh my

46

oal - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
One so false - heart - ed: has he de -

oal - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
One so false - heart - ed: has he de -

ma, oal - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
dove. One so false - heart - ed: has he de -

ma, oal - gun fal - sa - rio ha sor - pren -
dove. One so false - heart - ed: has he de -

[50]

di - do tu vue - lo
ceiv - ed you who soar?

di - do tu vue - lo
ceiv - ed you who soar?

di - do tu vue - lo
ceiv - ed you who soar?

di - do tu vue - lo Dos pa - lo -
ceiv - ed you who soar? Doves were la -

[54] Más rápido (taquirari) (♩=88)

Qui - so el in - gra - to que yo mis a - las le die -
See! How he want - ed my pret - ty wings, this la - zy

Qui - so el in - gra - to que yo mis a - las le die -
See! How he want - ed my pret - ty wings, this la - zy

Qui - so el in - gra - to que yo mis a - las le die -
See! How he want - ed my pret - ty wings, this la - zy

mi - tas. Qui - so el in - gra - to que yo mis a - las le die -
ment - ing. See! How he want - ed my pret - ty wings, this la - zy

[58]

ra pa - rajir vo - lan - do los dos jun - ti - tos al - cie -
man. He said we'd fly then, just us to - geth - er, fly so

ra pa - rajir vo - lan - do los dos jun - ti - tos pa - rajir vo - lan -
man. He said we'd fly then, just us to - geth - er, he said we'd fly -

ra, pa - lo - ma pa - rajir vo - lan - do los dos jun - ti -
man, my poor dove. He said we'd fly then, just us to - geth - er,

ra, pa - lo - ma pa - rajir vo - lan - do los dos jun - ti -
man, my poor dove. He said we'd fly then, just us to - geth - er

6.

[62]

lo. Por su ca-ri-ño le di mis a-las y lue -
high. For such de-vo-tion my wings I gave him; see what

do. Por su ca-ri-ño le di mis a-las y lue -
then. For such de-vo-tion my wings I gave him; see what

8 pa-ra-jir vo-lan-do. Por su ca-ri-ño le di mis a-las y lue -
he said we'd fly then. For such de-vo-tion my wings I gave him; see what

tos. Por su ca-ri-ño le di mis a-las y lue -
er. For such de-vo-tion my wings I gave him; see what

rit.

[67] Tempo Primo

go a-ban-do-na-da, de de-sen-ga-ño
comes? Ah, then he left me. I could not bear it.

go a-ban-do-na-da, de de-sen-ga-ño
comes? Ah, then he left me. I could not bear it.

8 go, pa-lo-ma a-ban-do-na-da, de de-sen-ga-ño
comes, my poor dove? Ah, then he left me. I could not bear it.

go, pa-lo-ma a-ban-do-na-da, de de-sen-ga-ño
comes, my poor dove? Ah, then he left me. I could not bear it.

me mue ro. Ay!
Breathe no more.

me mue ro. Ay! Ay!
Breathe no more.

8 me mue ro. Ay!
Breathe no more.

Ay!

76 *dim.* *p*

Ay! Ay! Pa

Ay! Ay! Ay! My *p* Pa

Ay! Ay! Pa

Ay! Ay! Ay! Ay! Ay! Ay! My *p* Pa

80

lo - ma, a - ban - do -
poor dove. Ah, then he

lo - ma, a - ban - do -
poor dove. Ah, then he

8 lo - ma, pa - lo - ma, a - ban - do -
poor dove; oh, my dove. Ah, then he

lo - ma, pa - lo - ma, a - ban - do -
poor dove; oh, my dove. Ah, then he

84

na - da, de de - sen - ga - ño me
left me. I could not bear it. Breathe

na - da, de de - sen - ga - ño me
left me. I could not bear it. Breathe

8 na - da, de de - sen - ga - ño me mue -
left me. I could not bear it. Breathe no

na - da, de de - sen - ga - ño me mue -
left me. I could not bear it. Breathe no

8.

musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 4/4 time. The score includes lyrics and dynamic markings.

Lyrics:

mue - ro. Mmm. _____
no more. *pp* *ppp*

mue - ro. Mmm. _____
no more. *pp* *ppp*

8 - - - ro. Mmm. _____
more. *pp* *ppp*

- - - ro. Mmm. _____
more *pp*

The score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 4/4 time. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "mue - ro. Mmm. _____", "no more. *pp* *ppp*", "8 - - - ro. Mmm. _____", "more. *pp* *ppp*", "- - - ro. Mmm. _____", "more *pp*". The dynamic markings are *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo). The score includes a fermata over the final note of each line.